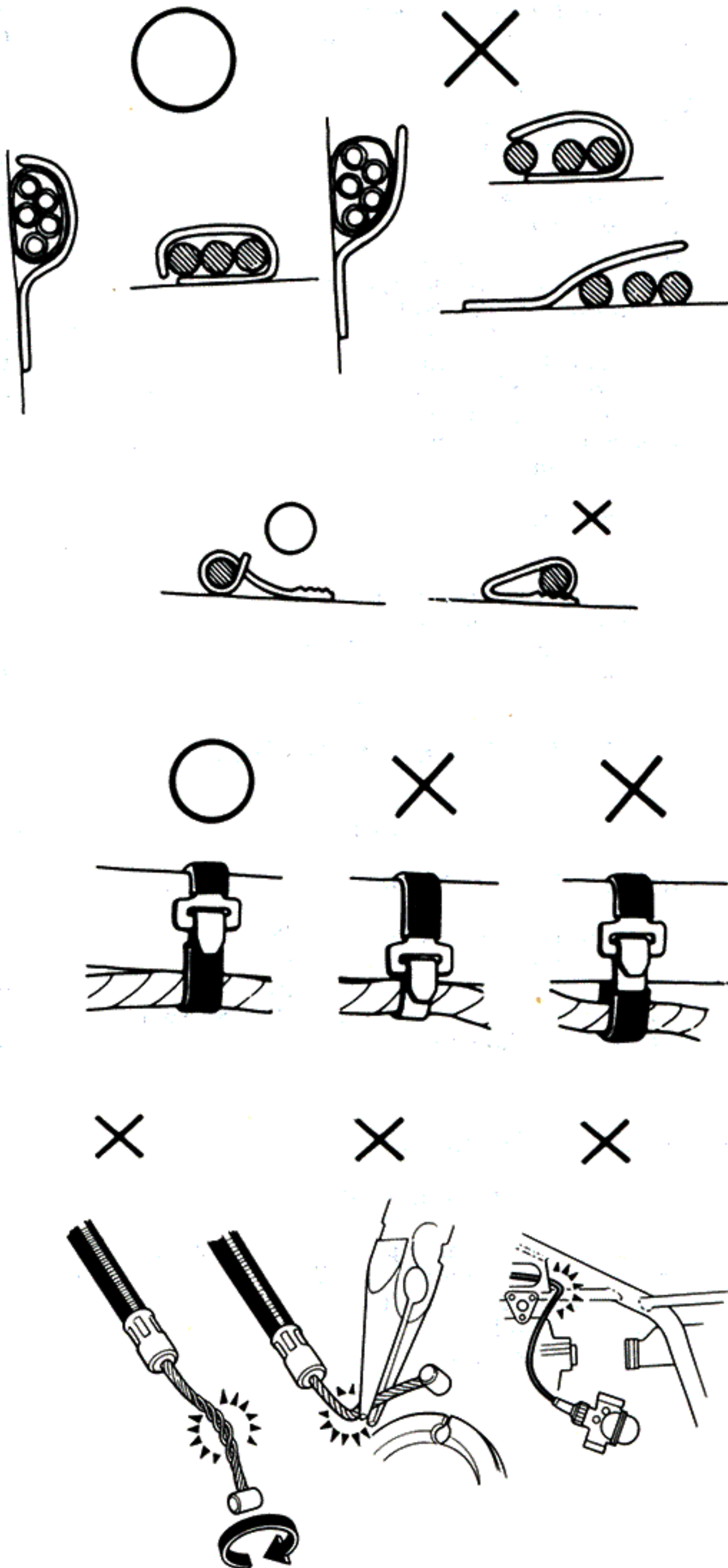


CABLE & HARNESS ROUTING

Note the following when routing cables and wire harnesses:

- A loose wire, harness or cable can be a safety hazard. After clamping, check each wire to be sure it is secure.
- Do not squeeze wires against welds or clamps.
- Secure wires and wire harnesses to the frame with their respective wire bands at the designated locations. Tighten the bands so that only the insulated surfaces contact the wires or wire harnesses.
- Route harnesses so they are neither pulled taut nor have excessive slack.
- Protect wires and harnesses with electrical tape or a tube if they contact a sharp edge or corner. Clean the attaching surface thoroughly before applying tape.
- Do not use a wire or harness with broken insulation. Repair by wrapping them with protective tape or replace them.
- Route wire harnesses to avoid sharp edges or corners. Also avoid the projected ends of bolts and screws.
- Keep wire harnesses away from the exhaust pipes and other hot parts.
- Be sure grommets are seated in their grooves properly.
- After clamping, check each harness to be certain that it does not interfere with any moving or sliding parts.
- After routing, check that the wire harnesses are not twisted or kinked.
- Wire harnesses routed along the handlebars should not be pulled taut, have excessive slack, be pinched by or interfere with adjacent or surrounding parts in all steering positions.
- Do not bend or twist the control cables. Damaged control cables will not operate smoothly and may stick or bind.



O: CORRECT
X: INCORRECT

ENRUTAMIENTO DE CABLES Y DE MAZOS DE CABLES

Tenga en cuenta lo siguiente cuando enrute los cables y los mazos de cables:

- Un conductor, cable o mazo de cables flojos pueden representar un peligro para la seguridad. Después de fijarlos, compruebe que hayan quedado seguros.
- No apriete los conductores contra las soldaduras o las abrazaderas.
- Fije los cables y los mazos de cables al bastidor con sus respectivas abrazaderas en las posiciones designadas. Apriete las abrazaderas de manera que sólo las superficies provistas de aislamiento hagan contacto con los cables o los mazos de cables.
- Enrute los mazos de cables de manera que ni queden demasiado apretados ni tengan un juego excesivo.
- Proteja los conductores y los mazos de cables con cinta eléctrica o con un tubo en el caso de que hagan contacto con un reborde cortante o con una esquina. Limpie completamente la superficie de acoplamiento antes de aplicar la cinta.
- No utilice un conductor o un mazo de cables con un aislamiento roto. Repárelos con cinta adhesiva o reemplácelos.
- Enrute los mazos de cables evitando los rebordes corantes o las esquinas. Evite también las proyecciones de pernos y tornillos.
- Mantenga los mazos de cables alejados de los tubos de escape o de otros componentes que se calienten.
- Asegúrese de que los anillos protectores estén asentados en sus ranuras correctamente.
- Después de fijar las abrazaderas, compruebe cada uno de los mazos de cables para asegurarse de que no interfiera con ninguna parte móvil o deslizante.
- Después del enrutamiento, compruebe que los mazos de cables no hayan quedado doblados ni enganchados.
- Los mazos de cables enrutados a lo largo de los manillares no deben quedar apretados, tener un juego excesivo, quedar enganchados ni interferir con las partes adyacentes o que se encuentren en los alrededores en todas las posiciones de dirección.
- No doble ni enganche los cables de control.
Los cables de control dañados no operarán suavemente y se pueden enganchar o doblar.

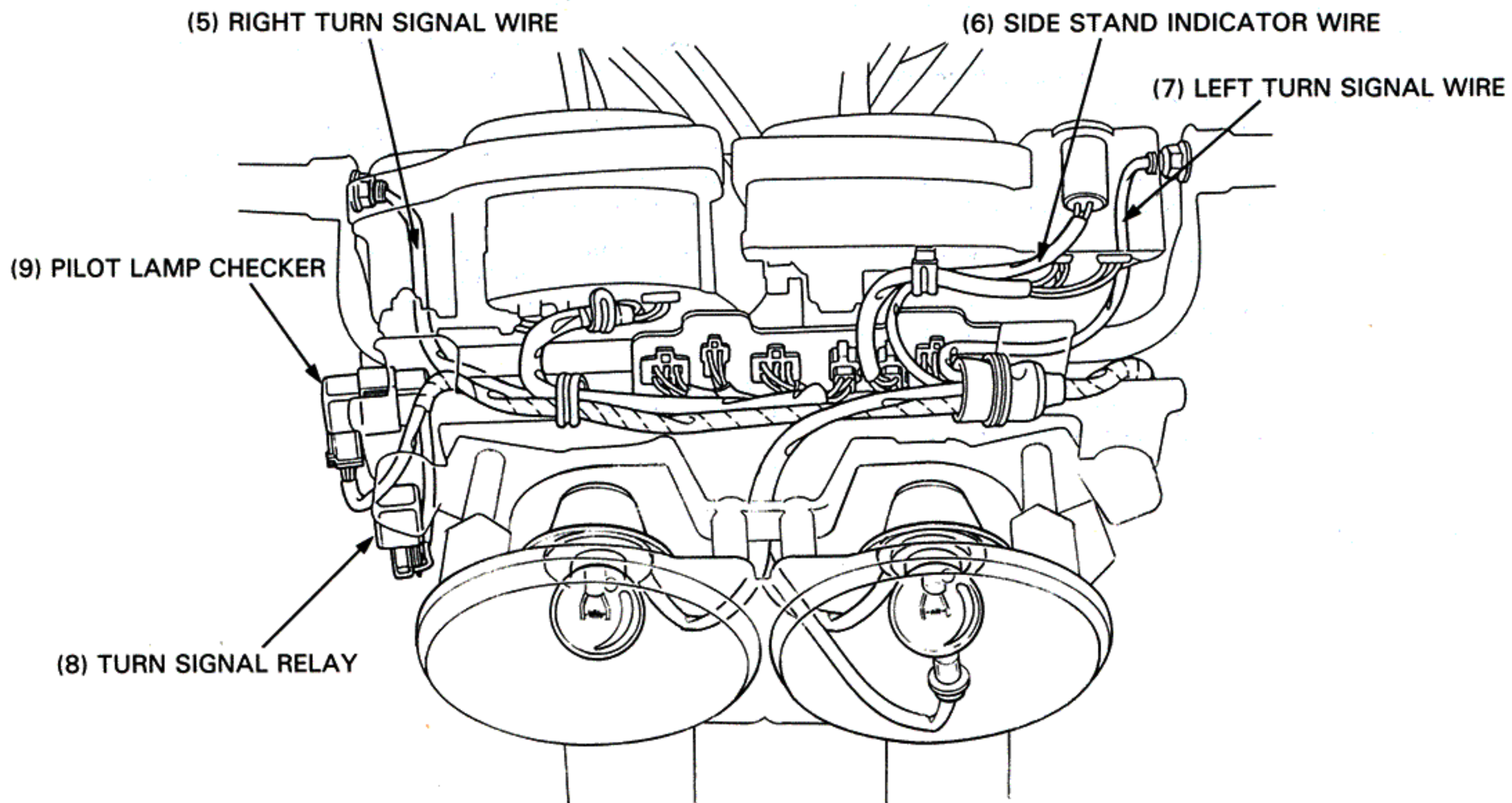
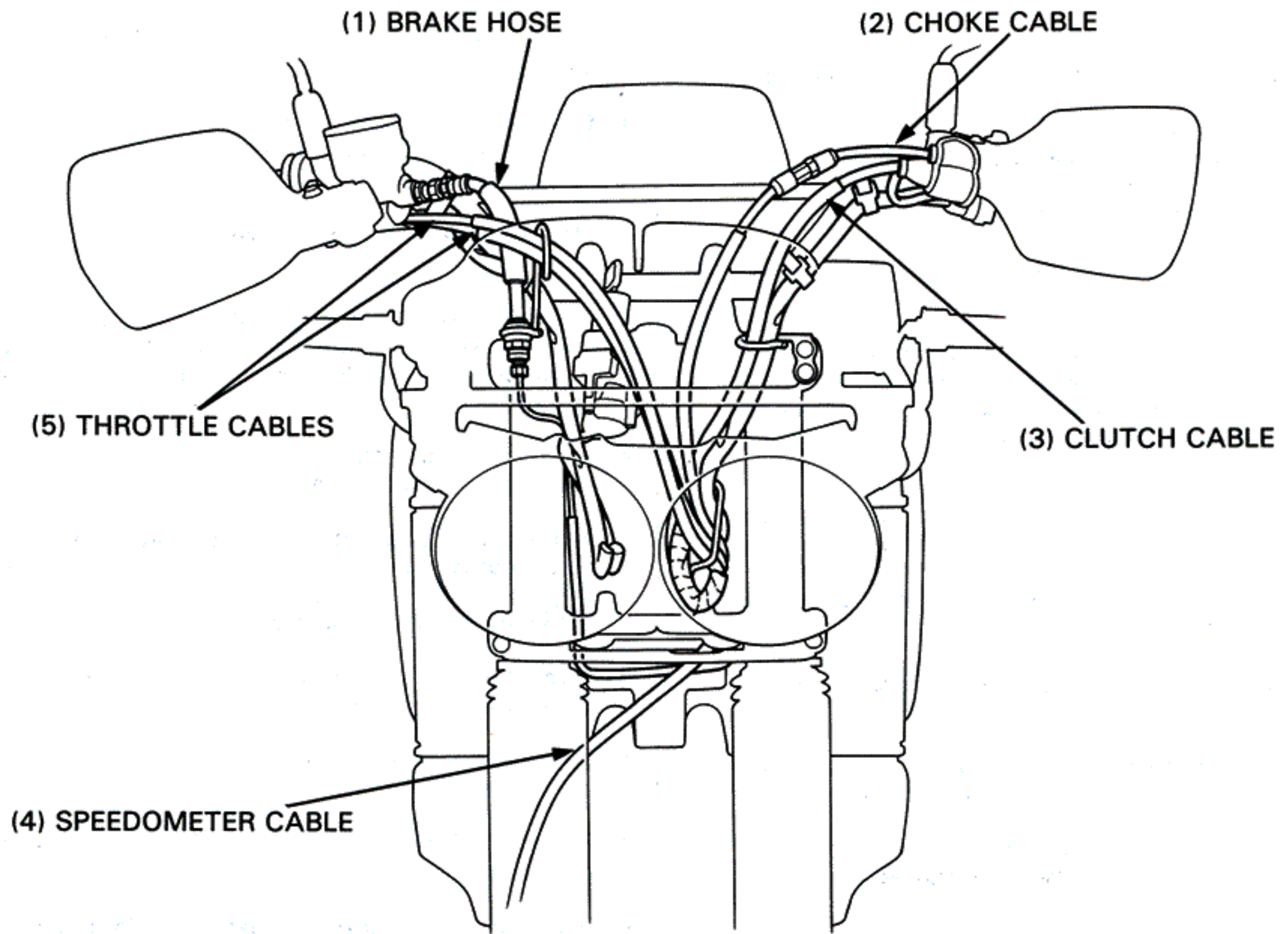
O: CORRECTO
X: INCORRECTO

SISTEMAZIONE CAVI E FILI

Per la sistemazione dei cavi e dei fili notare quanto segue.

- Cavi, fili e cablaggi non fissati possono rappresentare un pericolo. Dopo averli sistemati, controllare che siano fissati in modo sicuro.
- Non forzare i fili contro saldature o dentro ai morsetti.
- Fissare i fili ed i cablaggi al telaio, per mezzo delle loro fascette, nei punti indicati. Stingere le fascette in modo che solo la parte isolata venga in contatto con i fili.
- Disporre i cablaggi in modo che non siano eccessivamente tesi o eccessivamente laschi.
- Proteggere fili e cablaggi con nastro isolante o con una guaina quando entrano in contatto con uno spigolo o un bordo. Pulire le superfici prima di applicare il nastro isolante.
- Non usare fili o cablaggi con l'isolazione danneggiata. Riparateli con nastro isolante o sostituiteli.
- Sistemare i cablaggi in modo da evitare spigoli vivi, angoli e sporgenze di viti e bulloni.
- Sistemare i fili lontano da tubi di scarico ed altre parti calde.
- Assicurarsi che i gommini passacavi siano ben inseriti nelle scanalature.
- Dopo aver fissato i fili, controllare che non interferiscano con parti mobili.
- Dopo aver sistemato i fili, controllare che non siano attorcigliati o piegati.
- I fili sistemati lungo il manubrio non devono essere eccessivamente tesi, eccessivamente allentati, impigliati in alcuna parte o interferire con altre parti adiacenti in qualsiasi posizione di sterzata.
- Non piegare o attorcigliare i cavi di comando. Cavi di comando danneggiati non funzionano in modo scorrevole e possono incepparsi.

O ... GIUSTO
X ... SBAGLIATO



- (1) MANGUERA DEL FRENO
- (2) CABLE DEL ESTRANGULADOR
- (3) CABLE DEL EMBRAGUE
- (4) CABLE DEL VELOCÍMETRO
- (5) CABLES DEL ACELERADOR
- (6) CABLE DEL INDICADOR DEL SOPORTE LATERAL
- (7) CABLE DE LAS SEÑALES DE GIRO A LA IZQUIERDA
- (8) RELÉ DE LAS SEÑALES DE GIRO
- (9) COMPROBADOR DE LA LUZ PILOTO
- (10) CABLES DEL ACELERADOR

- (1) TUBO FRENO
- (2) CAVO ARIA
- (3) CAVO FRIZIONE
- (4) CAVO TACHIMETRO
- (5) CAVI ACCELERATORE
- (6) FILO INDICATORE CAVALLETTO LATERALE
- (7) FILO FRECCIA SINISTRA
- (8) RELÈ FRECCIE
- (9) CONTROLLO LAMPADA PILOTA
- (10) FILO FRECCIA DESTRA

GENERAL INFORMATION

(1) RADIATOR CONNECTING TUBE

(2) PILOT LAMP CHECKER

(3) TURN SIGNAL RELAY

(5) THERMOSTATIC SWITCH

(4) SPEEDOMETER CABLE

(6) CLUTCH CABLE

(7) CHOKE CABLE

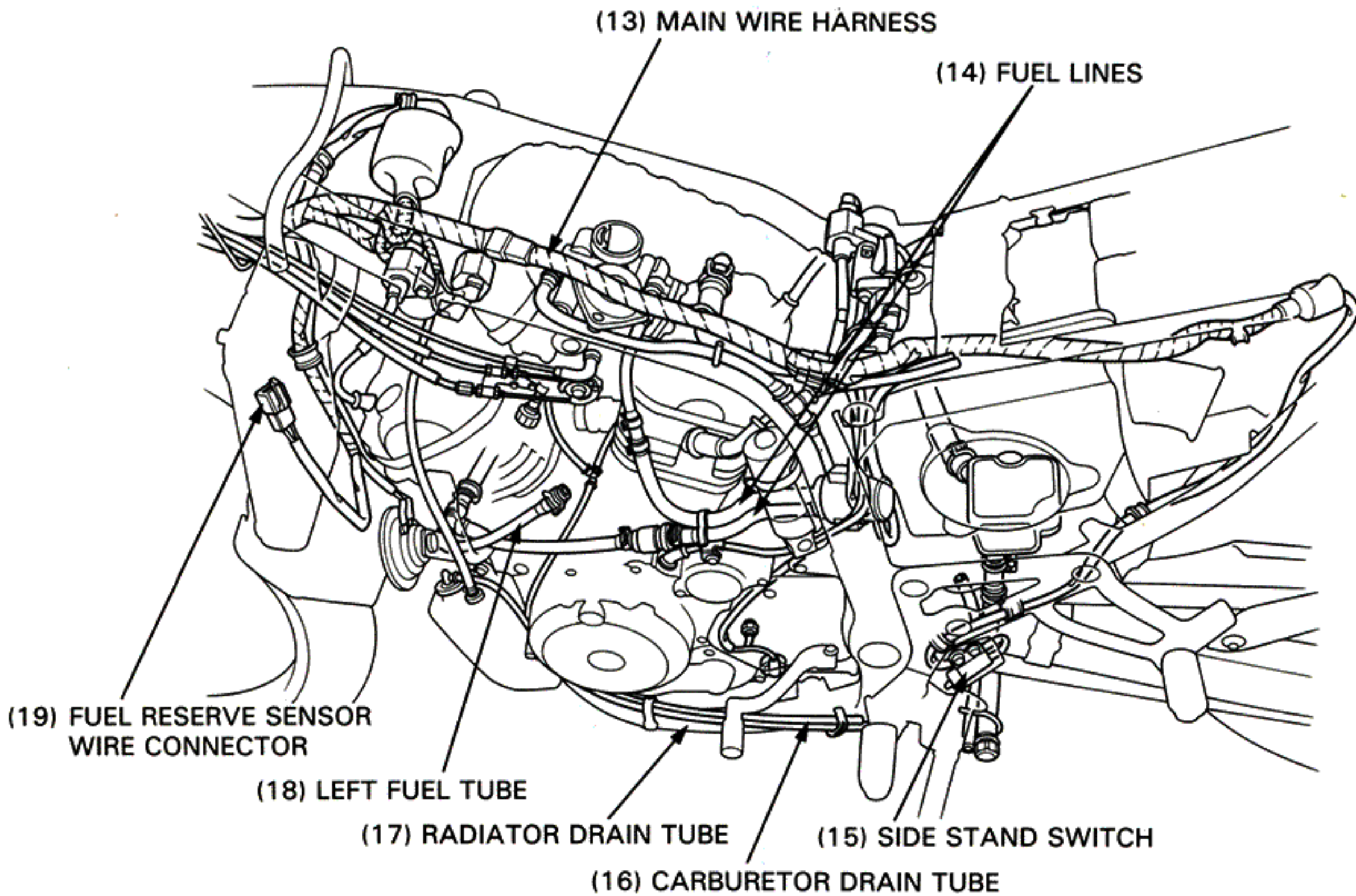
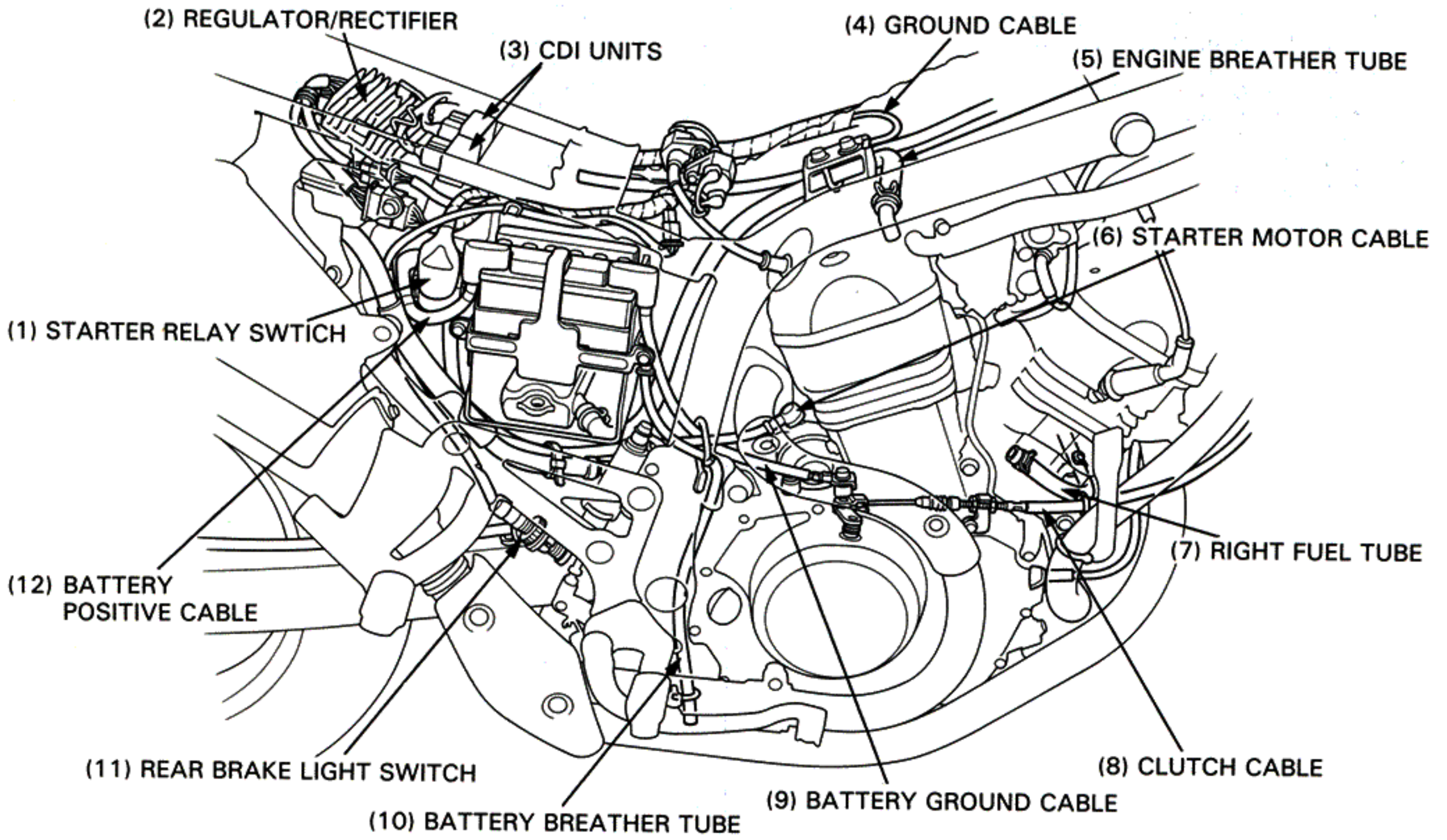
(9) THROTTLE CABLE

(8) MAIN WIRE HARNESS

- (1) TUBO DE CONEXIÓN DEL RADIADOR
- (2) COMPROBADOR DE LA LUZ PILOTO
- (3) RELÉ DE LAS SEÑALES DE GIRO
- (4) CABLE DEL VELOCÍMETRO
- (5) INTERRUPTOR TERMOSTÁTICO
- (6) CABLE DEL EMBRAGUE
- (7) CABLE DEL ESTRANGULADOR
- (8) MAZO DE CABLES PRINCIPAL
- (9) CABLE DEL ACELERADOR

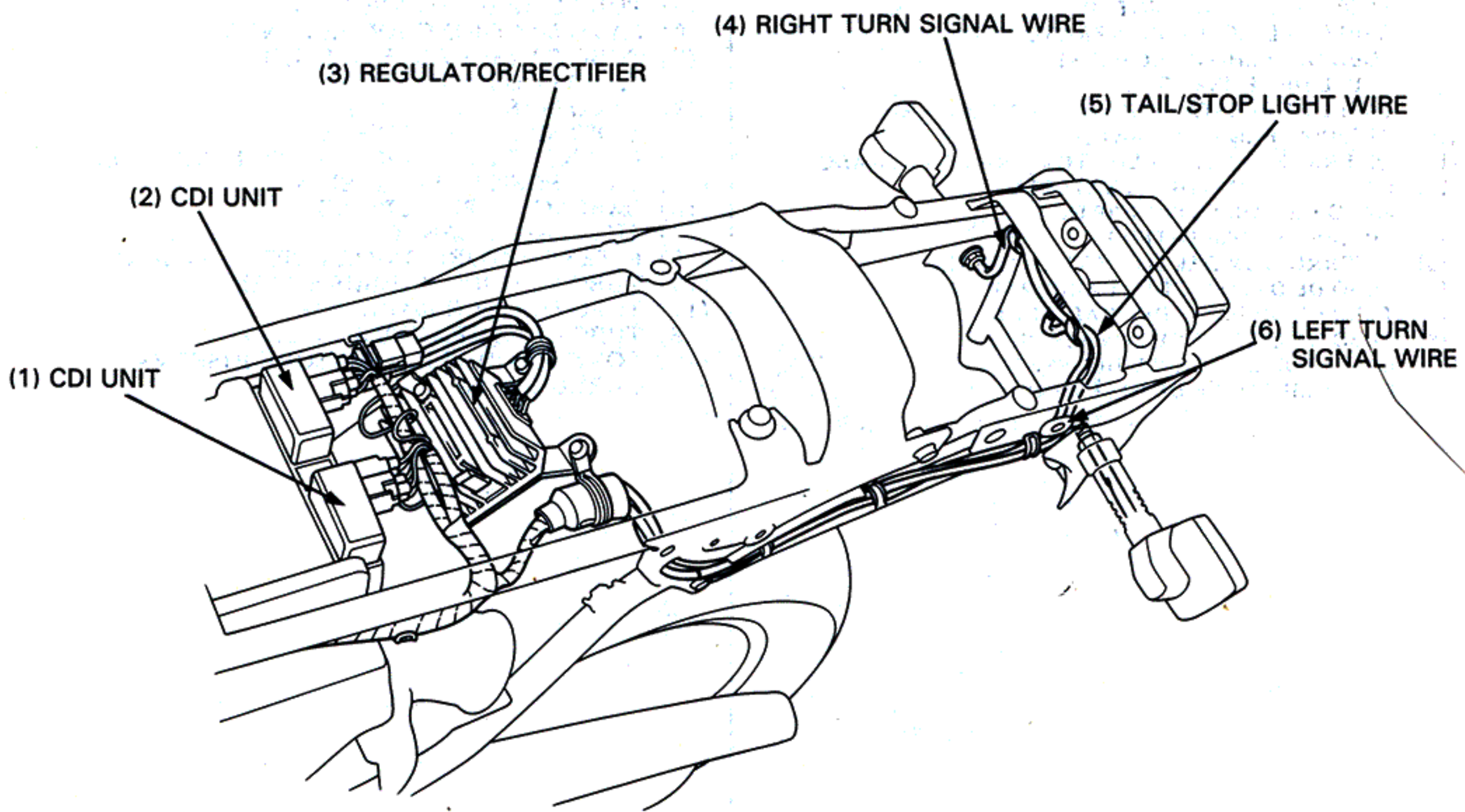
- (1) TUBO COLLEGAMENTO RADIATORE
- (2) CONTROLLO LAMPADA PILOTA
- (3) RELÈ FRACCE
- (4) CAVO TACHIMETRO
- (5) INTERRUPTORE TERMOSTATICO
- (6) CAVO FRIZIONE
- (7) CAVO ARIA
- (8) CABLAGGIO PRINCIPALE
- (9) CAVO ACCELERATORE

GENERAL INFORMATION



- (1) INTERRUPTOR DEL RELÉ DE ARRANQUE
- (2) REGULADOR/RECTIFICADOR
- (3) UNIDADES CDI
- (4) CABLE DE PUESTA A TIERRA
- (5) RESPIRADERO DEL MOTOR
- (6) CABLE DEL MOTOR DE ARRANQUE
- (7) TUBO DERECHO DE COMBUSTIBLE
- (8) CABLE DEL EMBRAGUE
- (9) CABLE DE PUESTA A TIERRA DE LA BATERÍA
- (10) RESPIRADERO DE LA BATERÍA
- (11) INTERRUPTOR DE LA LUZ TRASERA DE FRENADO
- (12) CABLE POSITIVO DE LA BATERÍA
- (13) MAZO DE CABLES PRINCIPAL
- (14) LÍNEAS DE COMBUSTIBLE
- (15) INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL
- (16) TUBO DE DRENAJE DEL CARBURADOR
- (17) TUBO DE DRENAJE DEL RADIADOR
- (18) TUBO IZQUIERDO DE COMBUSTIBLE
- (19) CONECTOR DEL CABLE DEL SENSOR DE COMBUSTIBLE DE RESERVA

- (1) RELÈ AVVIAMENTO
- (2) REGOLATORE/RADDRIZZATORE
- (3) UNITÀ CDI
- (4) CAVO MASSA
- (5) TUBO SFIATO MOTORE
- (6) CAVO MOTORINO AVVIAMENTO
- (7) TUBO CARBURANTE DESTRO
- (8) CAVO FRIZIONE
- (9) CAVO MASSA BATTERIA
- (10) TUBO SFIATO BATTERIA
- (11) INTERRUETTORE LUCE FRENO POSTERIORE
- (12) CAVO POSITIVO BATTERIA
- (13) CABLAGGIO PRINCIPALE
- (14) TUBI CARBURANTE
- (15) INTERRUETTORE CAVALLETTO LATERALE
- (16) TUBO SCARICO CARBURATORE
- (17) TUBO SCARICO RADIATORE
- (18) TUBO CARBURANTE SINISTRO
- (19) CONNETTORE FILO SENSORE RISERVA CARBURANTE



- (1) UNIDAD CDI
- (2) UNIDAD CDI
- (3) REGULADOR/RECTIFICADOR
- (4) CABLE DE LAS SEÑALES DE GIRO A LA DERECHA
- (5) CABLE DE LA LUZ TRASERA/PARADA
- (6) CABLE DE LAS SEÑALES DE GIRO
A LA IZQUIERDA

- (1) UNITÀ CDI
- (2) UNITÀ CDI
- (3) REGOLATORE/RADDRIZZATORE
- (4) FILO FRECCIA DESTRA
- (5) FILO LUCE CODA/STOP
- (6) FILO FRECCIA SINISTRA